



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology  
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.  
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás kiterjesztése**  
Concerning: **Approval extension**

A jóváhagyás száma: Kiterjesztés száma:  
Approval No.: **55R-011954** Extension No.: **01**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **053653**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on:
- 2020.08.31.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests:
- TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:  
Brief description:
- Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component:
- A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                  |    |     |    |   |       |
|---|------------------|----|-----|----|---|-------|
| D | 10,50 kN         | Dc | N/A | kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V  |     | kN |   |       |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |                  |    |     |    |   |        |
|---|------------------|----|-----|----|---|--------|
| D | N/A kN           | Dc | N/A | kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V  | N/A | kN |   |        |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 2255 kg
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
1. tengely: 1025 kg  
2. tengely: 1230 kg  
axle 1: 1025 kg  
axle 2: 1230 kg



A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2037 kg**

A vonógömbre nehezédő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1576 kg**

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát: **ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg**

Tengelyek terhelése ennek megfelelően  
Distribution of this mass between the axles **871/1025 kg**

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról: **Lásd melléklet**

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **See attachment**

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **See fitting instruction in case**




- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:<br>Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A   |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:<br>For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:  | N/A   |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:<br>Date of test report:  | 2020.07.21.   |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:<br>Number of test report:   | V-13237/20  |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:<br>Approval mark position:   | <b>Jobb oldalon a horogtest alján<br/>On the right side, at the bottom of the crossbar.</b>   |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:<br>Reason(s) for extension of approval:   | <b>Vonógömb hozzáadása (AKV41-D)<br/>Lökhárító tartó lemez változás<br/>Coupling ball has been added (AKV41-D)<br/>Bumper holder plate has been modified.</b> |



18. A jóváhagyás:  
Approval: **Megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **2020.09.08.**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



  
**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez; a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**
- Test report  
Technical documentation**

m of

-D)

dded

been